



Szkoła Letnia "Cultural Heritage"



26 luty 2023 - 4 marca 2023



O Uniwersytecie

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu jest jednym z najlepszych ośrodków akademickich w Polsce i uczelnią badawczą. Na renomę uniwersytetu wpływa tradycja, wybitne osiągnięcia naukowe kadry akademickiej, atrakcyjny program kształcenia studentów i doskonała baza lokalowa. Misją uniwersytetu jest prowadzenie wysokiej jakości badań, kształcenie we współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym oraz rozwijanie społecznej odpowiedzialności. Uniwersytet stanowi centrum wiedzy, w którym badania i nauczanie wzajemnie się przenikają.

20

Faculties

4

Branches

13567

Newly enrolled students

32100

Students in traditional and extramural programmes

1168

Doctoral students

764

Participants in postgraduate courses

125

Degree programmes

3006

Academic staff

2282

Administrative staff

242

Specialisations

36

Postgraduate courses

241

Science clubs

4624

Publications

860

Research projects worth over PLN 1.305 billion

772

International students

NAWA
NARODOWA AGENCJA
WYMIANY AKADEMICKIEJ



ADAM MICKIEWICZ
UNIVERSITY
POZNAŃ



Uniwersytety biorące udział w szkole:

> > National Technical University of Ukraine “Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute”

> Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University

Koordynatorzy merytoryczni

prof. UAM dr hab.

Rafał Dymczyk

Kierownik Centrum Studiów Filipińskich oraz Pracowni Humanistycznych Studiów Interdyscyplinarnych. Zapalony podróżnik, wykładowca przedmiotów turystycznych Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, przez wiele lat pracujący jako pilot wycieczek na różnych kontynentach.



doktor

Tomasz Skirecki

Starszy wykładowca w Zakładzie Badań nad Tekstami Kultury na Wydziale Anglistyki UAM. Jego zainteresowania naukowe koncentrują się m.in. wokół historii Wielkiej Brytanii i USA, instytucji politycznych w krajach anglojęzycznych, życia codziennego i obyczajowości w krajach anglojęzycznych oraz symboli krajów anglojęzycznych. Naukowo zajmuje się badaniem rozmaitych aspektów kultury i cywilizacji krajów anglojęzycznych, w szczególności realiów życia codziennego i politycznego.

doktor

Kostiantyn Mazur

Specjalista w Centrum Wsparcia Współpracy Międzynarodowej, związany z UAM od 2017 roku. Prywatnie pasjonat organizacji podróży do Islandii, Ukrainy, Kazachstanu oraz na Bałkany. Miłośnik fotografii krajoobrazowej i podróżniczej.



Koordynatorzy merytoryczni

prof. UAM dr hab.

Radowski Dylewski

Prodziekan Wydziału Anglistyki ds. współpracy międzynarodowej i relacji z otoczeniem społeczno-gospodarczy, członek Rady Programowej Międzyobszarowych Indywidualnych Studiów Humanistycznych oraz Rady Studium Językowego UAM. Profesor uczelni w Zakładzie Socjolingwistyki i Studiów nad Dyskursem.



doktor

Olha Lehka-Paul

Andiunkt w Zakładzie Studiów Psycholingwistycznych na Wydziale Anglistyki UAM. Tłumaczka języka angielskiego oraz była wykładowczyni na Lwowskim Uniwersytecie Narodowy im. Iwana Franki.

magister

Alona Kononenko-Szoszkiewicz

Doktorantka na Wydziale Anglistyki UAM. Jej zainteresowania naukowe koncentrują się m.in wokół fonetyki i fonologii, (mor)fonatyki, psycholingwistyki oraz języków słowiańskich.



AGENDA



UNIwersYTET IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU
Solidarity with Ukraine - European Universities

CULTURAL HERITAGE
Dębina Palace, 26.02-04.03.2023

PROGRAM

Sunday, 26.02

Arriving, accommodation

Monday, 27.02

- 10:00 Official opening / Ms. Joanna Barszcz, Prof. Rafał Dymczyk, dr Kostiantyn Mazur,
10:05-11:35 Presentation of Adam Mickiewicz University / dr Kostiantyn Mazur,
11:45-13:15 Presentation of EPICUR Consortium / dr Kostiantyn Mazur,
13:30-15:00 Interdisciplinary on the own example / dr Kostiantyn Mazur,

Tuesday, 28.02

- 10:00-11:30 / Dr Olha Lehka-Paul,
11:45-13:15 / Dr Olha Lehka-Paul,
13:30-15:00 The Polish language and its dialects / Alona Kononenko-Szoszkiewicz, MA

Wednesday, 01.03

- 10:00-11:30 Different uses of (pop)culture(s)- Part I / dr. Tomasz Skirecki,
11:45-13:15 Different uses of (pop)culture(s)- Part II / dr. Tomasz Skirecki,
13:30-15:00 Different uses of (pop)culture(s)- Part III / dr. Tomasz Skirecki,
20:00 Camp fire

Thursday, 02.03

- 10:00-11:30 British and American English – cultural differences and their connection to language I
/ Prof. Radosław Dylewski,
11:45-13:15 British and American English – cultural differences and their connection to language II
/ Prof. Radosław Dylewski,
13:30-15:00 British and American English – cultural differences and their connection to language
III / Prof. Radosław Dylewski,
15:30 Nordic walking

Friday, 03.03

- 10:00 Visit at the Faculty of English, meeting with the Dean + WA LABS.
12:00 Poznan City Tour

Saturday, 04.03

Departure

Breakfast time: 08:00-09:00;
Lunch time: 17:30



ul. Święty Marcin 78, 61-809 Poznań
tel. +48 61 829 43 28
kostiantyn.mazur@amu.edu.pl

www.amu.edu.pl



ADAM MICKIEWICZ
UNIVERSITY
POZNAŃ

Raport

W dniach **26.02 – 4.03, 2023** w Pałacu w Dębinie odbyła się **szkoła letnia "Cultural Heritage"** koordynowana merytorycznie przez **prof. UAM dra hab. Radosława Dylewskiego, dr Iwonę Łęską-Drajerczak oraz dra Tomasza Skireckiego**. W szkole prowadzonej przez wykładowczynie i wykładowców Wydziału Anglistyki UAM wzięły udział studentki, doktorantki oraz wykładowczynie z dwóch ukraińskich uniwersytetów

Podczas pierwszego dnia zajęć **dr Konstantyn Mazur** przedstawił bliżej słuchaczkom szkoły Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, **Konsorcjum EPICUR** oraz **ofertę studiów międzydyscyplinarnych**.



W drugim dniu szkoły **zajęcia w języku ukraińskim** przeprowadziły wykładowczynie z Wydziału Anglistyki: **dr Olha Lehka-Paul** oraz **mgr Alona Kononenko-Szoszkiewicz**.

Dr Lehka-Paul poświęciła swój warsztat **tajnikom tłumaczenia pisemnego, psychologicznym oraz poznawczym aspektom procesu tłumaczenia**, a także **metodologii badań nad procesem tłumaczenia**. W drugiej części zajęć uczestniczki **zapoznały się ze specyfiką zawodu i instytucją tłumacza przysięgłego**. **Mgr Alona Kononenko-Szoszkiewicz** zapoznała uczestniczki z **krajobrazem językowym Polski** oraz **cechami fonetycznymi języka polskiego**




Kolejny dzień szkoły letniej **poświęcony był kulturze krajów angielskiego obszaru językowego**. **Dr Tomasz Skirecki** omówił z uczestniczkami **najpopularniejsze ikony brytyjskiej i amerykańskiej kultury popularnej, metonimy w dyskursie publicznym w Wielkiej Brytanii i USA**, oraz **przeprowadził quiz o różnicach kulturowych**. Po zajęciach studentki z Ukrainy wzięły udział też w warsztatach tańca nowoczesnego, a wieczorem przygotowały kolację składającą się z tradycyjnej dań ukraińskich. **Uczestniczki i organizatorów bawiących się przy ognisku integracyjnym odwiedził prorektor UAM ds. współpracy międzynarodowej, prof. Rafał Witkowski**.



W czwartym dniu szkoły letniej prof. Radosław Dylewski omówił z uczestniczkami różnice między głównymi odmianami języka angielskiego, ich kulturowe uwarunkowania oraz podstawowe cechy dystynktywne dialektów amerykańskich. Zajęcia zakończyły się **warsztatem poświęconym analizie fonetyczno-gramatycznej wybranych amerykańskich komedii sytuacyjnych.** Po części wykładowo-warsztatowej uczestniczki miały okazję uczestniczyć w treningu nordic walking w okolicach urokliwego Pałacu w Dębinie

W ostatnim dniu wykładowczynie i studentki z Ukrainy **odwiedziły siedzibę Wydział Anglistyki.** Po powitaniu przez dziekanę WA prof. Joannę Pawelczyk, wzięły udział w grze terenowej w Collegium Heliodori Świąćicki. Zapoznały się również z ofertą laboratoriów wydziałowych oraz ofertą edukacyjną wydziału. Na zakończenie wizyty na Wydziale Anglistyki prof. Radosław Dylewski rozdał wszystkim wykładowczyniom i studentkom certyfikaty uczestnictwa oraz drobne upominki.



"Piszę w imieniu grupy z Humania, aby wyrazić naszą serdeczną wdzięczność za niesamowite doświadczenie tego tygodnia w Pałacu Dębina! Było to niezwykle ważne pod względem rozwoju sieci edukacyjnych i badawczych oraz wymiany doświadczeń. Co więcej, wydarzenie to zapewniło pewną spójność między wizjami naszych instytucji dotyczącymi obecnej i przyszłej współpracy.

Uważamy, że ten tydzień miał ogromny wpływ psychoterapeutyczny na nas wszystkich, odwracając uwagę od ciągłych zmartwień wojennych i innych napięć, których doświadczamy regularnie.

Bardzo doceniamy wasze wysiłki i wsparcie! Polecamy takie doświadczenie innym uczestnikom z całej Ukrainy!

"Bardzo dziękujemy!

~ Olha Sushkevych, Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University



"To był niesamowity tydzień pełen odkryć, radości i jedności.

Po pierwsze, poszerzyliśmy naszą wiedzę na temat angielskiej i polskiej (pop)kultury, fonetyki, tłumaczenia, metodologii badań lingwistycznych dzięki wykładowcom i wykładowczyniom z Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu. Udało im się przedstawić informacje w wyczerpujący sposób. Byli oni również otwarci na dyskusję. Atmosfera cechowała się przyjaźnią i życzliwością.

Po drugie, odwiedziliśmy również Wydział Anglistyki Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i mogliśmy obserwować nowoczesne laboratoria, które pokazują nowe podejście w dziedzinie studiów lingwistycznych. Ponadto pracownicy wydziału przygotowali dla nas wycieczkę po budynku, abyśmy mogli zapoznać się z historią budynku i życiem studenckim.

Wreszcie, ta ciepła atmosfera pozwoliła nam zapoznać się i zintegrować z kulturą polską, jak i anglojęzyczną. Podczas naszego pobytu zbudowaliśmy więzi między wszystkimi uczestnikami i świetnie się razem bawiliśmy. Również personel Pałacu w Dębinie dołożył wszelkich starań, aby nasz pobyt był jak najbardziej komfortowy. Warto również zwrócić uwagę na piękno budynku i okolicy.

Podsumowując, chcielibyśmy podziękować za tak niesamowitą okazję, która poszerzyła nasze horyzonty i pozwoliła nam żyć w spokoju, za którym wszyscy bardzo tęsknimy."

~Students of National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"





**Szkoła letnia „Cultural Heritage”
koordynowana przez Wydział Anglistyki
była niezapomnianym doświadczeniem
edukacyjnym i międzykulturowym,
która zaowocuje ścisłą współpracą
pomiędzy ukraińskimi uniwersytetami
oraz Wydziałem Anglistyki UAM.**

